

仅限阅读 请勿传播

当您阅读本方案时，即表示您
同意不传播本方案的所有内容



系统设置-多语言 功能指导手册

Introduction to Weaver e-cology

本文件基于 e-cology9.0

www.weaver.com.cn



目 录

目 录.....	1
前言	1
功能点讲解、演示及搭建说明	2
一. 功能点实现效果演示	2
1. 功能点最终实现效果展示	2
二. 功能点搭建过程讲解	3
1. 升级多语言非标配功能	3
2. 启用非标配功能	4
3. 标签维护	6
4. 自定义信息维护	9
5. 语言切换	10



前言

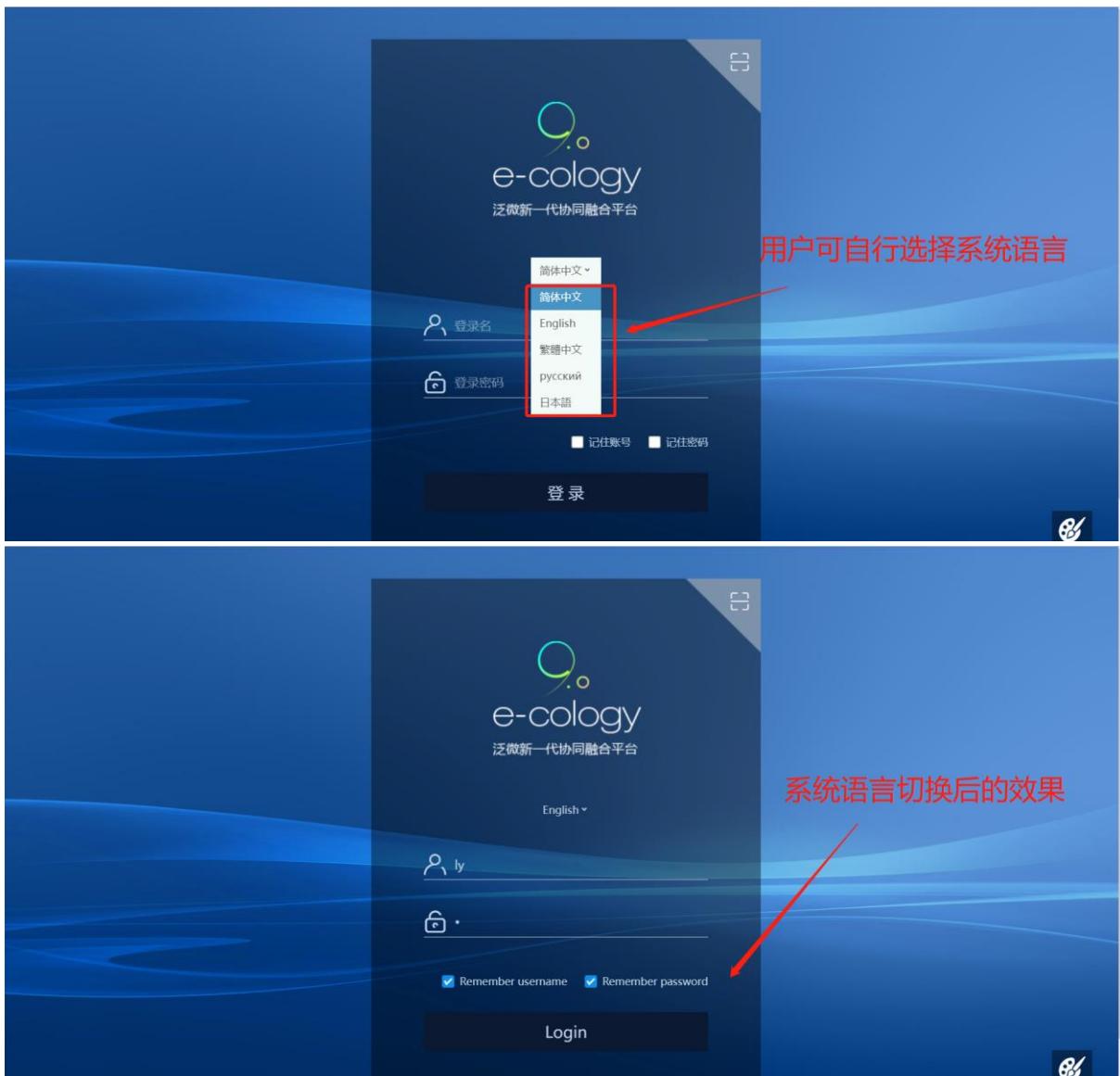
ECOLOGY 系统除支持简体中文、繁体中文和英文之外，还支持韩文、日语、俄语和越南语等其它语种。与繁体中文和英文版不同的是，其它语种版本需要自定义配置系统级的标签和显示名。

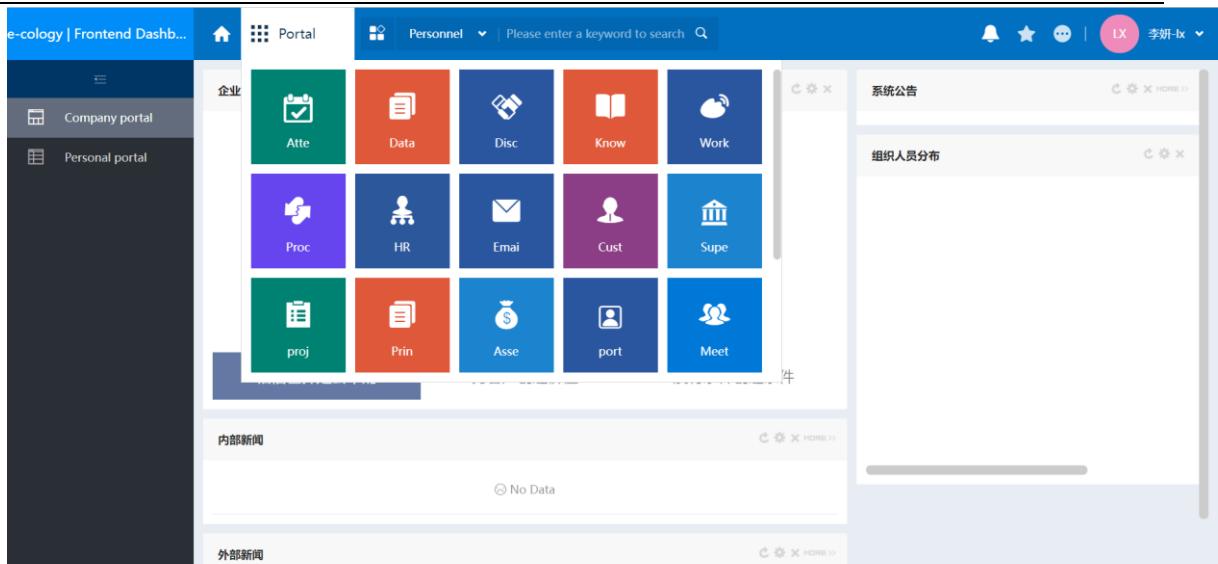
功能点讲解、演示及搭建说明

一. 功能点实现效果演示

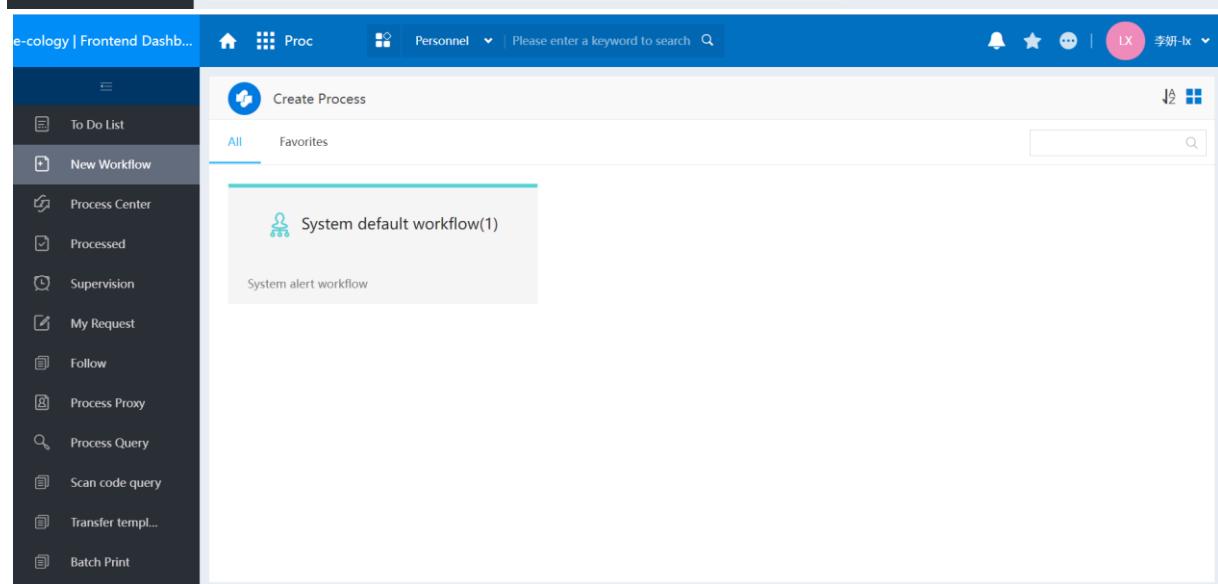
1. 功能点最终实现效果展示

E-cology 系统除支持简体中文、繁体中文和英文之外，还支持韩文、日语、俄语和越南语等其它语种。用户可自行选择对应的系统语言。





The screenshot shows the ECOLOGY Frontend Dashboard. The top navigation bar includes a home icon, a portal icon, personnel search, and user information (李妍-lx). The left sidebar has sections for Company portal and Personal portal. The main area features a grid of 16 icons representing different functions: Atte, Data, Disc, Know, Work, Proc, HR, Email, Cust, Supr, proj, Prin, Asse, port, and Meet. Below the grid are sections for Internal News (No Data) and External News (No Data). A right sidebar displays System Announcements and Organizational Personnel Distribution.



This screenshot shows the ECOLOGY Frontend Dashboard with the 'Proc' tab selected. The left sidebar lists various process-related options: To Do List, New Workflow, Process Center, Processed, Supervision, My Request, Follow, Process Proxy, Process Query, Scan code query, Transfer templ..., and Batch Print. The main content area shows a 'Create Process' button and a list of workflows under 'All' and 'Favorites'. It includes entries for 'System default workflow(1)' and 'System alert workflow'.

二. 功能点搭建过程讲解

1. 升级多语言非标配功能

操作步骤：

① 申请相关语言的非标配功能包，并升级 ECOLOGY。如图所示：

请注意：支持小语种，建议使用 oracle 数据库或者 mysql 数据库，数据库编码采用 utf-8



The screenshot shows a list of processes on the left sidebar, including 待办事宜 (Pending Tasks), 新建流程 (New Process), and Ecology功能及版本升级申请流程 (Ecology Function and Version Upgrade Application Process). The main area displays the application form for the selected process.

This is a detailed view of the application form. It includes fields for project information (合同号: Contract Number, 升级类型: Upgrade Type), current versions (当前Ecology版本: Current Ecology Version, 当前KB补丁版本: Current KB Patch Version), intermediate components (中间件类型: Intermediate Component Type), and specific requirements (申请内容: Application Content, 申请理由: Application Reason, 相关请求: Related Requests). A red box highlights the '申请内容' field, which contains '075 韩语 (支持OracleMysql数据库),077 俄文 (支持OracleMysql数据库),079 日文 (支持OracleMysql数据库)'.

2. 启用非标配功能

① ecology 后端引擎—应用中心—非标功能管理中，启用对应的语言非标配功能。

This screenshot shows the 'Application Center' section of the e-cology application center. A red box highlights the 'Non-standard Feature Management' button. Another red arrow points from the previous screenshot's '申请内容' field to this button, indicating the connection between enabling language support in the application and managing non-standard features.



The screenshot shows the 'Non-standard Function Management' interface in the e-cology application center. A red box highlights the '启用' (Enable) button at the bottom right of the main content area. Another red box highlights the '已启用' (Enabled) status in the top left corner of the same area. A third red box highlights the '未启用' (Not Enabled) status in the top left corner of the modal window. A red arrow points from the '启用' button to the '已启用' status, indicating the enablement process. The modal window displays two language entries: '俄文 (支持OracleMysql数据库)' and '日文 (支持OracleMysql数据库)'. The background sidebar shows icons for Asset Management, Weibo, and Audit.

② 启用后，可在 ecology 后端引擎—语言中心—语言管理页面，看到相应的语言设置已被开启。

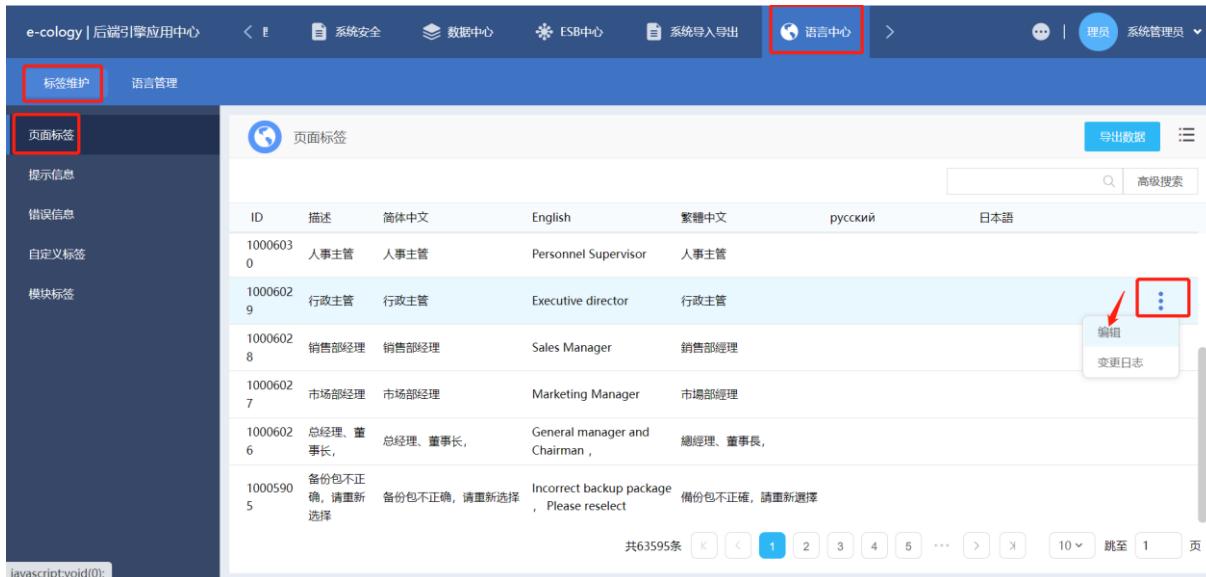
The screenshot shows the 'Language Management' page in the ecology backend engine. A red box highlights the '语言管理' (Language Management) tab in the top navigation bar. Another red box highlights the '语言中心' (Language Center) tab in the top right corner of the main content area. A third red box highlights the '启用' (Enable) status in the top left corner of the main content area. A red arrow points from the '启用' status in the main content area to the '启用' status in the language management table, indicating the successful enablement of the language settings. The table lists five languages: Simplified Chinese, English, Traditional Chinese, Russian, and Japanese, all marked as enabled.

3. 标签维护

ecology 系统除支持简体中文、繁体中文和英文之外，还支持韩文、日语、俄语和越南语等其它语种。与繁体中文和英文版不同的是，其它语种版本需要自定义配置系统级的标签和显示名。系统标签维护是整个语言维护中工作量最大的部分。维护方式有两种。

1) 逐个维护

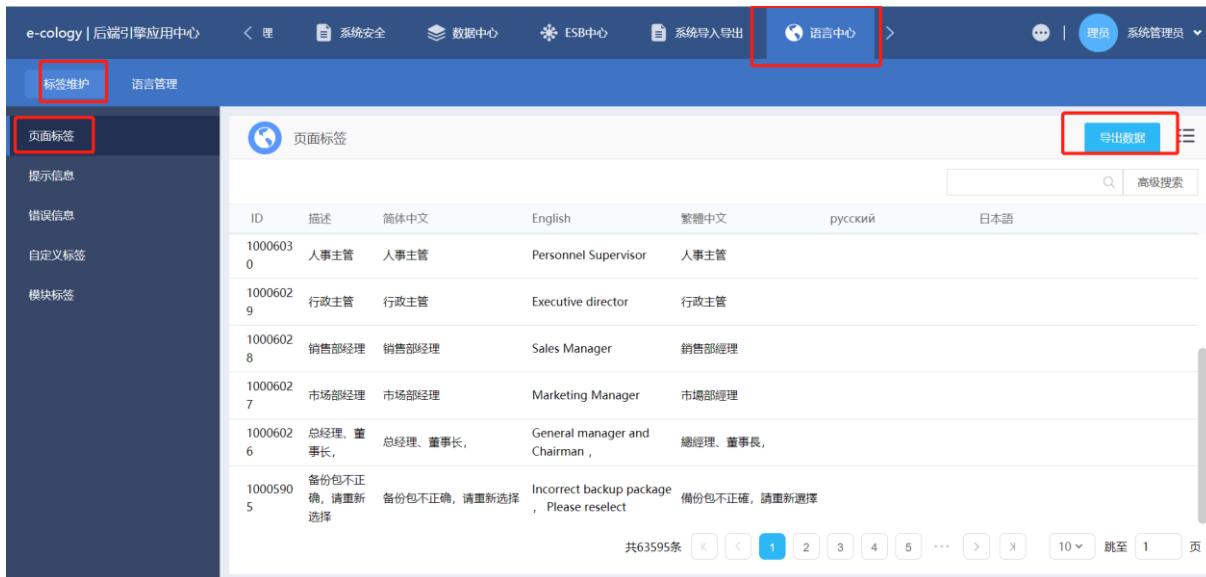
- ① 用 sysadmin 账号登录系统，ecology 后端引擎—语言中心—标签维护，此页面显示 ecology 系统已支持语言的标签列表，点击标签列表后面的编辑按钮，在对应的标签名称中输入对应语言的正确翻译。



ID	描述	简体中文	English	繁體中文	русский	日本語
10006030	人事主管	人事主管	Personnel Supervisor	人事主管		
10006029	行政主管	行政主管	Executive director	行政主管		
10006028	销售部经理	销售部经理	Sales Manager	銷售部經理		
10006027	市场部经理	市场部经理	Marketing Manager	市場部經理		
10006026	总经理、董事长,	总经理、董事长,	General manager and Chairman ,	總經理、董事長,		
10005905	备份包不正确，请重新选择	备份包不正确，请重新选择	Incorrect backup package , Please reselect	備份包不正確，請重新選擇		

2) 批量维护

- ① 用 sysadmin 账号登录系统，ecology 后端引擎—语言中心—页面标签，点击页面右上角的“导出数据”按钮，即可批量导出需要维护的标签内容。

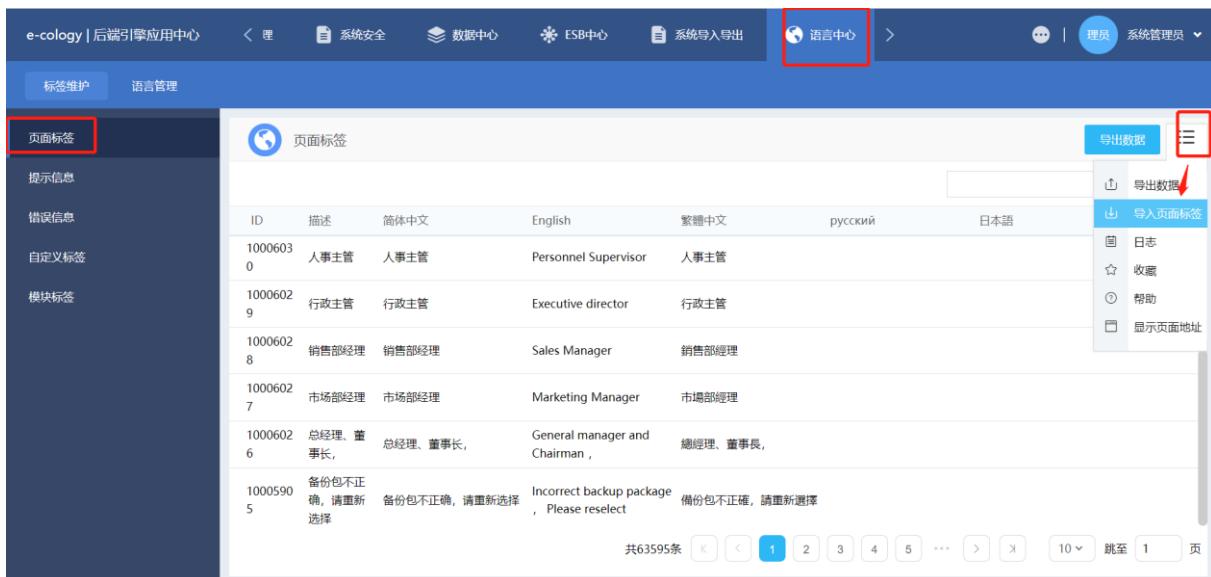


ID	描述	简体中文	English	繁體中文	русский	日本語
10006030	人事主管	人事主管	Personnel Supervisor	人事主管		
10006029	行政主管	行政主管	Executive director	行政主管		
10006028	销售部经理	销售部经理	Sales Manager	銷售部經理		
10006027	市场部经理	市场部经理	Marketing Manager	市場部經理		
10006026	总经理、董事长,	总经理、董事长,	General manager and Chairman ,	總經理、董事長,		
10005905	备份包不正确，请重新选择	备份包不正确，请重新选择	Incorrect backup package , Please reselect	備份包不正確，請重新選擇		

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
1	ID	描述	简体中文	English	繁體中文	русский	日本語											
2	10006032	技术主管	技术主管	Technical	技术主管	технический	日本語											
3	10006031	财务主管	财务主管	Treasurer	財務主管													
4	10006030	人事主管	人事主管	Personnel	人事主管													
5	10006029	行政主管	行政主管	Executive	行政主管													
6	10006028	销售部经理	销售部经理	Sales Manager	销售部经理													
7	10006027	市场部经理	市场部经理	Marketing	市场部经理													
8	10006026	总经理、董	总经理、董	General manager	總經理、董													
9	10005905	备份包不正确	备份包不正确	Incorrect	备份包不正确													
10	10005904	请检查备份	请检查备份	Please check	请检查备份													
11	10005903	备份包不正确	备份包不正确	The backup package is	备份包不正确													
12	10005902	请检查备份	请检查备份	Please check	请检查备份													
13	10005901	备份包不正确	备份包不正确	Backup package is	备份包不正确													
14	10005900	请检查升级	请检查升级	Please check	请检查升级													
15	10005899	目录，请参阅	目录，请参阅	Catalog	目录，请参阅													
16	10005898	升级包已升级	升级包已升级	Upgrade package	升级包已升级													
17	10005897	请检查升级	请检查升级	Please check	请检查升级													
18	10005896	升级包已升级	升级包已升级	Upgrade package	升级包已升级													
19	10005895	请手动还原	请手动还原	Please restore	请手动还原													
20	10005894	还原失败	还原失败	Restore failed	还原失败													
21	10005893	升级触发了升级	升级触发了升级	Upgrade triggered	升级触发了升级													
22	10005892	请重新升级	请重新升级	Please upgrade	请重新升级													
23	10005891	覆盖升级	覆盖升级	Overwrite	覆盖升级													
24	10005890	开始校验	开始校验	Start verification	开始校验													
25	10005889	文件新增	文件新增	List of new files	文件新增													

② 在文档中维护好相应小语种标签的翻译内容后，将文档导入系统中即可。

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
1	ID	描述	简体中文	English	繁體中文	русский	日本語											
2	10006034	普通职员	普通职员	General staff	普通職員	рядовой с	平社員											
3	10006033	工程师	工程师	engineer	工程师	инженер	エンジニア											



e-ecology | 后端引擎应用中心 < 理 系统安全 数据中心 ESB中心 系统导入导出 语言中心 > 球 理员 系统管理员

标签维护 语言管理

页面标签

ID	描述	简体中文	English	繁體中文	русский	日本語
10006030	人事主管	人事主管	Personnel supervisor	人事主管		
10006029	行政主管	行政主管	Executive director	行政主管		
10006028	销售部经理	销售部经理	Sales Manager	銷售部經理		
10006027	市场部经理	市场部经理	Marketing	市場部經理		
10006026	总经理、董	总经理、董	General manager and Chairman,	總經理、董事長,		
10005905	备份包不正确	备份包不正确	Incorrect backup package	備份包不正確		

共63595条



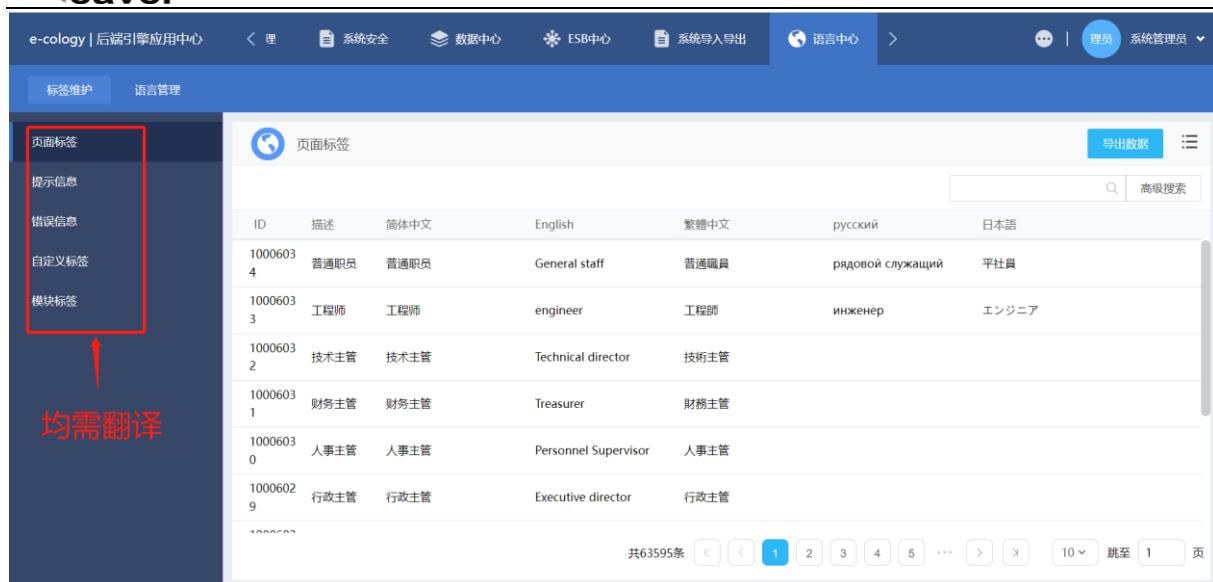
The screenshot shows a 'Page Label Import' dialog box over a main application window. The dialog has fields for '选择Excel文件:' (Select Excel file) and '删除所有' (Delete All), with a red arrow pointing to the 'Delete All' button. The main application window shows a list of page labels with columns for ID, Description, Simplified Chinese, English, Traditional Chinese, Russian, and Japanese. The 'Russian' and 'Japanese' columns for the first few rows are highlighted with a red box.

③ 效果如下。

The screenshot shows the 'Page Label' list view. A red box highlights the 'Russian' and 'Japanese' columns for several rows. The columns include ID, Description, Simplified Chinese, English, Traditional Chinese, Russian, and Japanese. The 'Russian' and 'Japanese' columns for the first few rows are highlighted with a red box.

提示

除了“页面标签”菜单页中的记录需要翻译外，左侧提示信息和错误信息等菜单中的内容也需要翻译。



The screenshot shows the 'Language Management' section of the system settings. On the left, a sidebar lists categories: '页面标签' (highlighted with a red box), '提示信息', '错误信息', '自定义标签', and '模块标签'. A red arrow points from this sidebar to the main content area, which displays a table titled '页面标签' (Page Labels). The table lists various labels with their descriptions in multiple languages (Simplified Chinese, English, Traditional Chinese, Russian, Japanese). The table includes columns for ID, Description, and Language. At the bottom, there are pagination controls and a search bar.

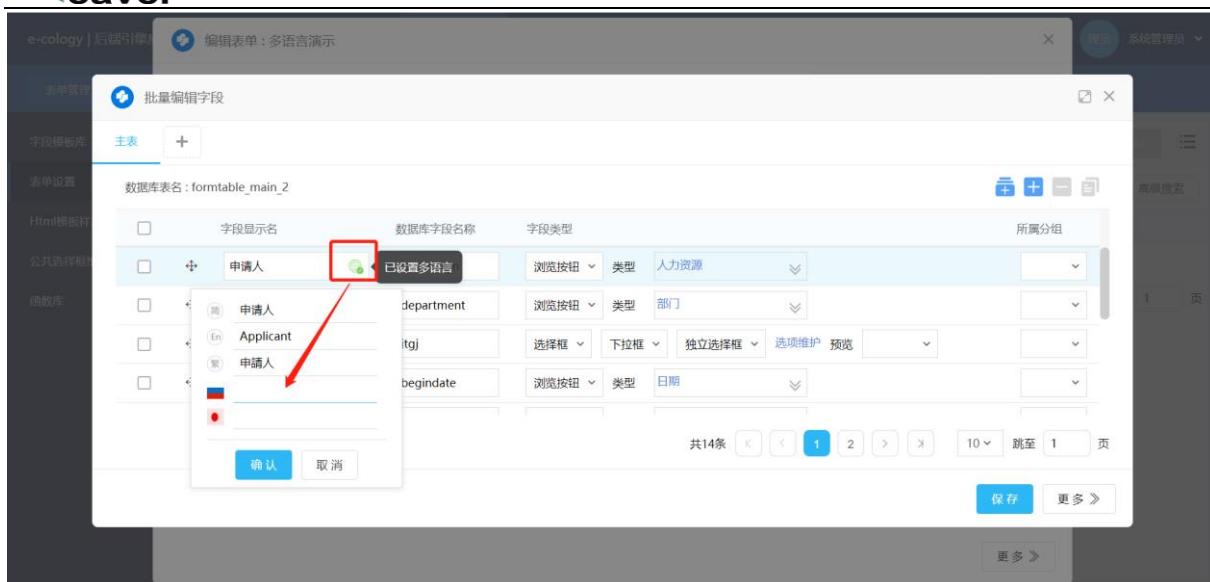
4. 自定义信息维护

升级多语言功能后，支持多语言设置的单行文本框后面都会出现地球图标，点击后可以配置其他语言的显示名称。

例如流程表单字段，编辑字段时单击字段显示名后的小地球图标，即可维护该字段其他语言的显示名称。



The screenshot shows the 'Batch Edit Fields' interface. It lists form fields under the 'Main Table' tab. One field, '申请人' (Applicant), is highlighted with a red box and a red arrow pointing to its language configuration icon. The interface includes a toolbar at the top and a table below with columns for field name, database field name, type, and other settings. At the bottom, there are buttons for 'Save' and 'More'.

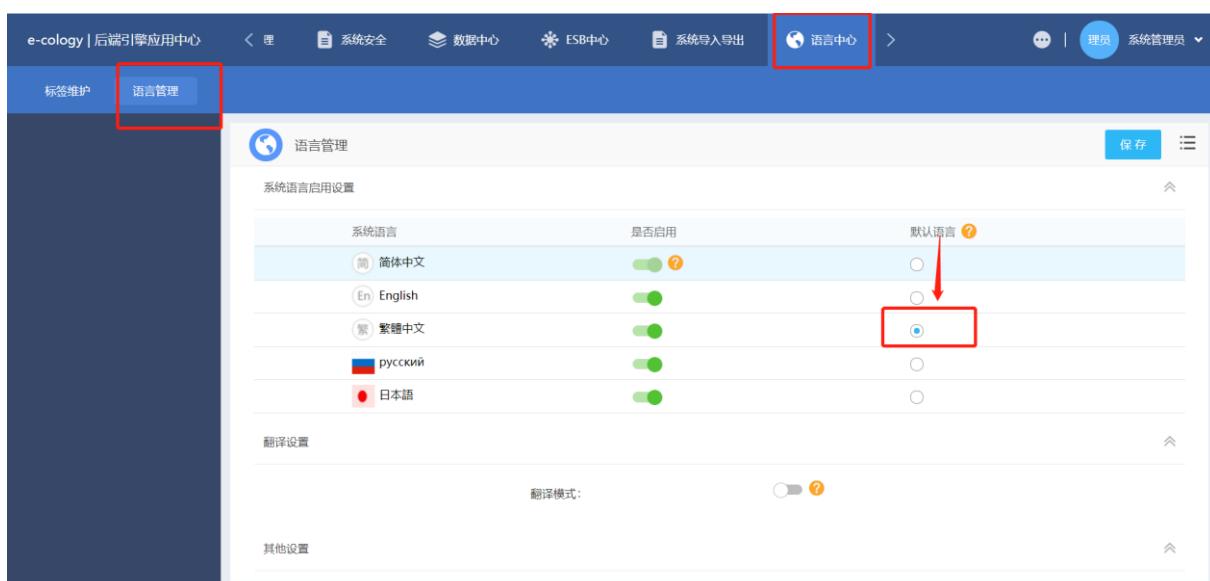


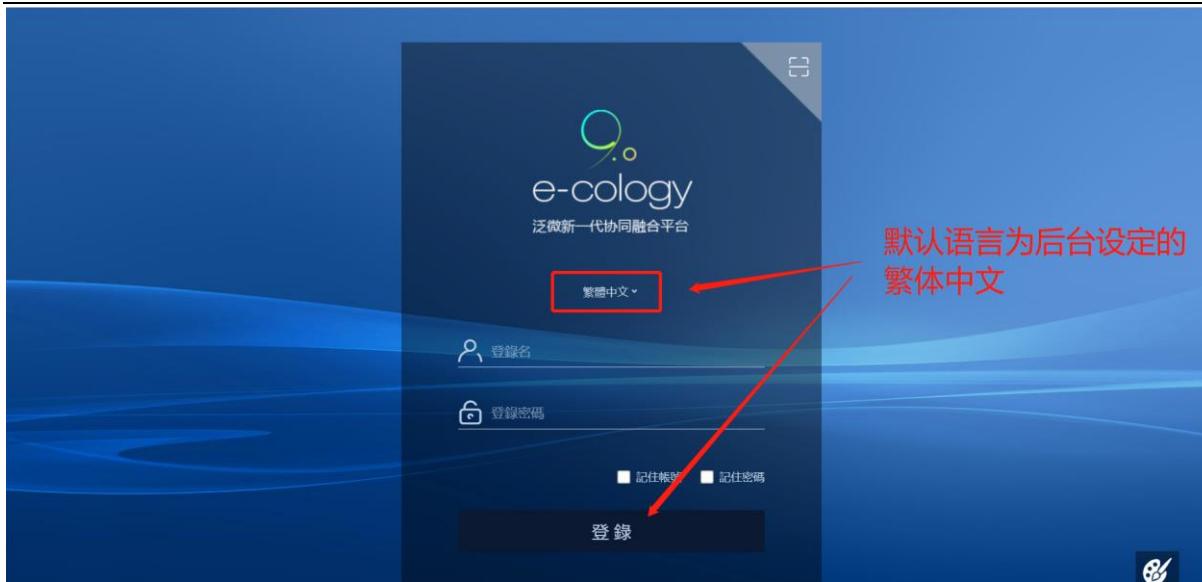
5. 语言切换

1. 默认语言

系统管理员可以设置使用该系统的默认语言。

注意：默认语言只在首次登录系统时有效，已登录过系统的用户再次访问登录页时，会记住用户最后一次使用的语言。



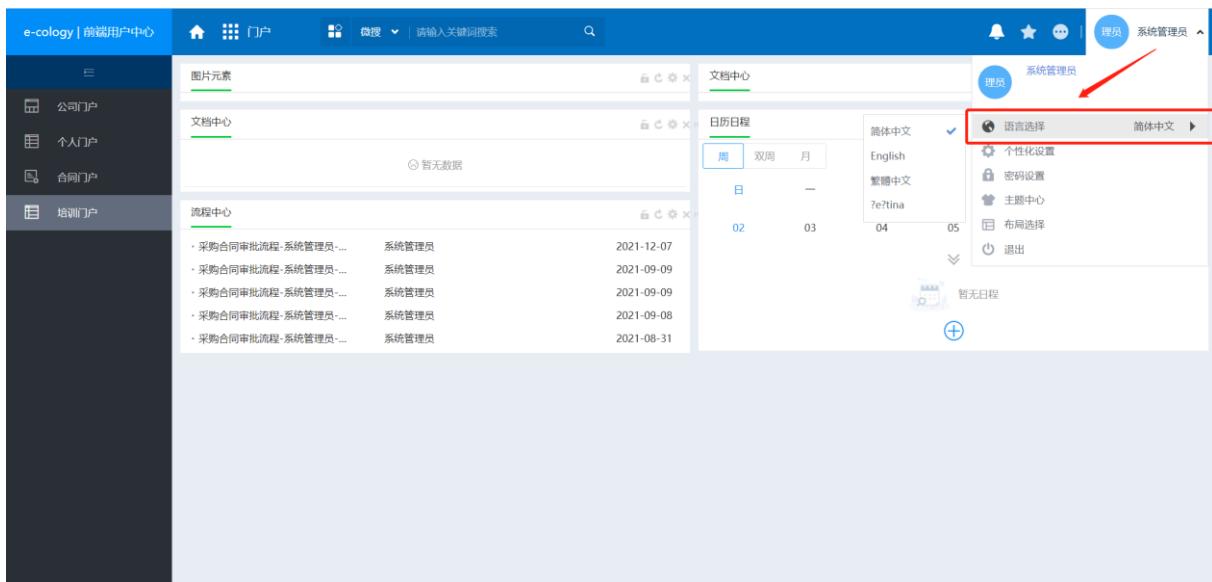


2. 用户自行切换

- ① 用户在系统登录页可以自行选择使用的语言。



② 用户可在登录系统后切换系统语言。



3. 为指定用户切换

多语言功能开启后，系统管理员可为指定用户设置系统语言。设置方式：人员卡片—基本信息—编辑页面，修改该用户的系统语言。



A screenshot of the personnel card edit page. The 'Edit' button is highlighted with a red box. The 'Basic Information' tab is selected. In the 'Basic Information' section, there is a 'System Language' field set to 'Simplified Chinese'. Other fields include 'Position: General Manager's Secretary', 'Title: 0', 'Job Description: ', 'Office Location: Shanghai', and 'Specialties: '.



LX 李妍-lx (3-lx) 女
希望集团-lx/总经办

保存 返回

< 基本信息 工作历程 常用组 个人信息 工作信息 系统信息 工资福利 资产信息 待办事宜 日程安排 考勤情况 培训记录 奖惩 >

部门:	总经办
岗位:	总经理秘书
职称:	
职级:	0
职责描述:	
状态:	正式
系统语言:	简体中文
办公地点:	上海
有何专长:	
爱好:	

LX 李妍-lx (3-lx) 女
希望集团-lx/总经办

保存 返回

< 基本信息 工作历程 常用组 语言 培训记录 奖惩 >

部门:	总经办
岗位:	总经理秘书
职称:	
职级:	0
职责描述:	
状态:	正式
系统语言:	简体中文
办公地点:	上海
有何专长:	
爱好:	

语言

标识	名称
7	简体中文
8	English
9	繁體中文
13	русский
15	日本語

清除 取消